**辽宁大学2020年全国硕士研究生招生考试初试自命题科目考试大纲**

科目代码：357 科目名称：英语翻译基础

满分：150分

**一、考试目的**

英语翻译基础考试是翻译硕士研究生招生考试的基础课考试科目。其目的是考查学生的英汉互译实践能力是否达到进入翻译硕士学习的水平。

**二、考试性质与范围**

本科目考试是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括翻译硕士考生入学应具备的英语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。

**三、考试基本要求**

1.具备一定中外文化，以及政治、经济、法律等方面的背景知识。

2.具备扎实的英汉两种语言的基本功。

3.具备较强的英汉/汉英转换能力。

**四、考试形式**

本科目考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，强调考生的英汉/汉英转换能力。

**五、考试内容**

本考试包括两个部分：词语翻译和英汉互译。总分150分。

**I.词语翻译**

**1.考试要求**

要求考生准确翻译中英文术语，缩略语或专有名词。

**2.题型**

要求考生较为准确地写出题中的20个英/汉术语，缩略词或专有名词的对应目的语。英/汉文各10个，每个2分，总分40分。

**II.英汉互译**

1. **考试要求**

要求应试者具备英汉互译的基本技巧和能力，初步了解中国和目的语国家的社会、文化等背景知识，译文忠实于原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确，表达基本无误；译文无明显语法错误；英译汉速度为每小时250-350个英语单词，汉译英速度为每小时150-250个汉字。

1. **题型**

句子翻译50分，其中英译汉25分，汉译英25分；段落翻译60分，其中英译汉30分，汉译英30分。